

ZANUSSI

Get Living!

הוראות שימוש והפעלה

לכיריים קרמיות

דגם ZEV 6340

המצודה 31 אזור 5800174
טל. 03-6508282, פקס. 03-6508245
www.ralco.co.il

ZEN סוכנויות בע"מ
מקבוצת ראלקו סוכנויות

!210A

ראלקו סוכנויות בע"מ

המצודה 31 אזור 5800174



לקוח נכבד !

קבוצת ראלקו מברכת אותך לרגל רכישת מוצר חשמלי זה מתוך מגוון מוצרי האיכות של היצרנים הבינלאומיים קונצרן הענק היפני SHARP וקונצרן הענק האירופאי ZANUSSI שקבוצת ראלקו הינה נציגתן הבלעדית בישראל.

למען שמירה על המוצר ותוחלת חיים ארוכה הננו ממליצים לך לקוח יקר לרכוש בעת ההתקנה/הדרכה את האביזרים הבאים:

מגן בפני נחשולי מתח וברקים מתוצרת **Q-TRADE** המעניק לך הגנה בפני אספקת חשמל בלתי סדירה וברקים אשר אינם מכוסים במסגרת האחריות.

לרכוש את המגן מתחנת השרות מוענקת ע"י השרות אחריות בפני כשל של המגן בכל תקופת האחריות למוצר שרכשת והאחריות למוצר תכלול גם נזק מאספקת חשמל בלתי סדירה ו/או פגיעת ברק.

*מגן שלא נרכש מתחנת השרות אינו מעניק אחריות לנזקים המוחרגים בתעודה.

מונע אבנית למכונת כביסה ומדיח המונע היווצרות אבן ומזהמים אחרים מצנרת המים ומאריך את חיי המוצר.

עגלה למכונת כביסה המתאימה למכונת הכביסה שרכשת ואינה גורמת לנזקים למכונה כתוצאה מחוסר התאמה ואיכות ירודה (נזקים שאינם כלולים באחריות למוצר)

חומר ניקוי מסכי LCD הכולל מטלית מיוחדת ומונע נזקים למסך הטלויזיה.

בכבוד רב

ראלקו סוכנויות בע"מ

לקוחות נכבדים!

תודה על שרכשתם כיריים קרמיות אלו מתוצרת Zanussi. אנו בטוחים שהכיריים המודרניות העשויות מחומרים באיכות הגבוהה ביותר, יענו באופן מרבי על דרישותיכם. הכיריים קלות ונוחות לשימוש, אולם חשוב לקרוא את ההוראות המופיעות בחוברת זו על מנת להפיק מהן את התוצאות הטובות ביותר.


בברכה

זן סוכנויות בע"מ


היבואן אינו אחראי לכל נזק לגוף ולרכוש שייגרם עקב התקנה לא נכונה ושימוש בלתי תקני במוצר. היבואן לא ישא באחריות לכל אי דיוקים בחוברת זו הנובעים משגיאות דפוס וכתוב. האיורים בחוברת משמשים לצורך המחשה בלבד. היצרן שומר לעצמו את הזכות להכניס שינויים ושיפורים במוצר בהתאם לצורך, מבלי לפגוע בתכונות הבטיחות ובביצועי המוצר.

השלכת מכשירי חשמל ישנים



הסמל  על המוצר או על האריזה פירושו שהמוצר לא יטופל כאשפה ביתית רגילה. במקום זאת יש להעביר אותו לנקודת איסוף לצורך מחזור הרכיבים החשמליים והאלקטרוניים. הקפדה על הוראות המחזור יבטיחו את שמירת איכות הסביבה. אי הקפדה על מילוי ההוראות יפגע בסביבה ובבריאות האנשים בסביבתכם. לפרטים נוספים בנושא המחזור התקשרו לרשויות המתאימות או לחנות בה רכשתם את המוצר.

תוכן העניינים

5	הוראות בטיחות.....
9	תיאור המכשיר
9	תרשים משטח הבישול.....
9	תרשים לוח ההפעלה.....
10	חיישני מגע.....
10	מחוננים וסמלים המופיעים בתצוגה הגיטלית.....
10	שימוש יומיומי
10	הפעלה/כיבוי.....
11	כיבוי אוטומטי בטיחותי.....
11	נעילת לחצני ההפעלה.....
12	טיפים לחיסכון באנרגיה 
12	דוגמאות לשימוש בכריים.....
13	טיפים ועצות בנוגע לבישול וטיגון.....
13	ניקוי ותחזוקה
14	במקרה של בעיה או קושי

שמרו את החוברת במקום נגיש לשימוש בעתיד או כדי להעביר אותה למשתמש אחר.

ביאור הסמלים

הסמלים הבאים נמצאים בחוברת ע"מ להעיר את תשומת לבכם לפרטים.

הוראות בטיחות 

אזהרה! הערות להימנעות גרימת נזק גופני.

חשוב! הערות על מניעת גרימת נזק למוצר.

טיפים ועצות - 

מידע ושמירה על איכות הסביבה.



הוראות בטיחות

קראו את הוראות ההפעלה בתשומת לב לפני ההתקנה והשימוש בכיריים. יש להקפיד על מילוי הוראות אלה. נזק שייגרם כתוצאה מאי מילוי ההוראות לא מכוסה באחריות.

שמירה על בטיחות הילדים

- הכיריים מיועדים להפעלה בידי מבוגרים אחראיים. אל תאפשרו לילדים או לאנשים מאותגרים נפשית וכד' או אנשים חסרי ניסיון וידע להפעילו אלא, רק לאחר קבלת הדרכה מתאימה.
- השגיחו שילדים לא ישחקו במכשיר ו/או בקרבתו.
- סלקו את חומרי האריזה של המכשיר העלולים להוות סכנה לילדים – בעיקר סכנת חנק.



כדי להימנע מהפעלת הכיריים בשוגג על ידי ילדים, מומלץ להפעיל את התקן בקרת ההורים.

בטיחות בזמן השימוש

- הסירו את כל האריזות, המדבקות ושכבות המגן לפני השימוש הראשון.
 - בסיום השימוש יש לכבות את משטח הבישול להעביר למצב **Off**.
 - סכנת כוויות! אל תניחו על הכיריים חפצים העשויים מתכת, כגון סכינים, מזלגות, כפות ומכסי סירים, היות והם יכולים להתלהט.
- אין להרתיח את הכלים (סיר, מחבת וכד') ריקים.
- אין להפעיל את הכיריים עם כלי בישול ריקים או ללא כלי בישול עליהם.
- אל תצפו את משטחי הבישול בנייר אלומיניום.
- יש לשמור על מרווח אוורור חופשי של 5 מ"מ בין משטח העבודה וחזית הכיריים שמתחתיו.

הפעלה נכונה




⚠ אזהרה-סכנת שריפה

רתיחה של שמן ושמן יכולה לגרום להיווצרות אש. יש לשים לב ולהשגיח בעת הבישול.

- הקפידו לפקח על הכיריים כשהם מופעלים.
- הכיריים מיועדים לשימוש ביתי בלבד.

⚠ **אזהרה- אם המשטח סדוק נתקו את הכיריים מהחשמל כדי למנוע סכנת התחשמלות.**

לפני ההתקנה עיינו בתווית המפרט הצמודה לתחתית הכיריים ורשמו את המס' סידורי.

Modell ZE6340FBA	Prod.Nr. 949 595 515 00
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz
Made in Germany	Ser.Nr. 6,5 kW
ZANUSSI	  

הוראות בטיחות

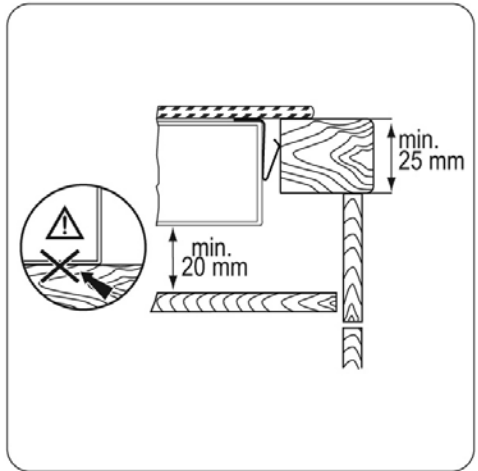
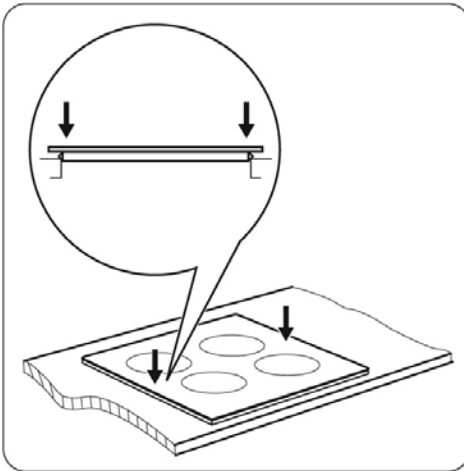
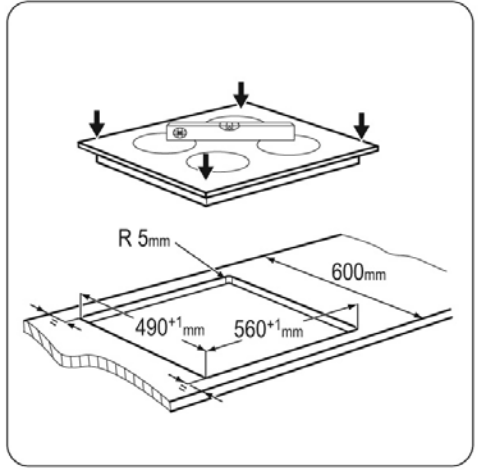
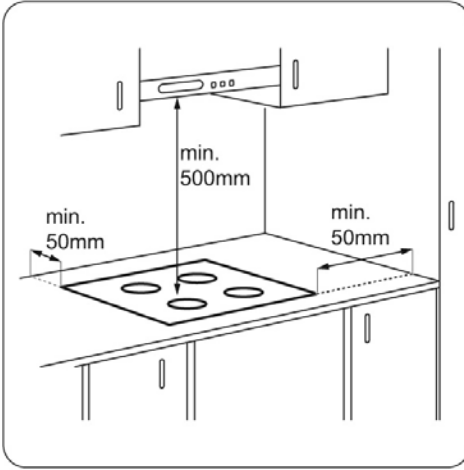
⚠ אזהרה-עיינו בקפידה.

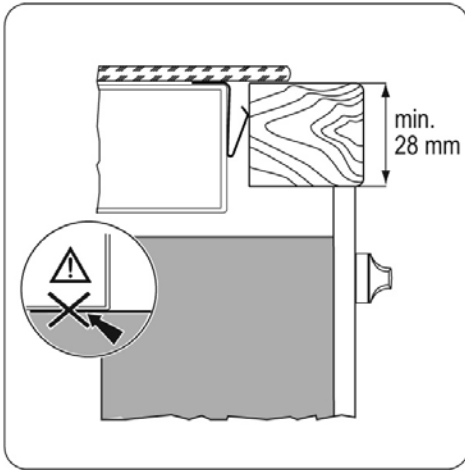
- וודאו שהכיריים לא ניזוקו. אל תפעילו אותם אם ניזוקו. במקרה הצורך התקשרו לספק.
- ההתקנה, החיבור והתיקונים יבוצעו רק בידי טכנאי מוסמך. השתמשו רק בחלפים מקוריים.
- הפעילו את הכיריים רק אחרי שהותקנו במקומם, בגומחה תואמת.
- אין לנסות לעשות שינויים כלשהם במפרט של הכיריים.
- צייתו לחוק, לתקנים והוראות הבטיחות התקפים (כולל הוראות השימוש הבטוח, הוראות המחזור, תקנות בטיחות בחשמל וכד').
- הקפידו על מרחקי המינימום מהאביזרים האחרים.
- התקינו את המגינים הנדרשים (לדוגמה הגנה מחום למגירות).
- הקפידו לאטום את פתחי הגומחה כדי למנוע חדירת לחות.
- הצמידו את הכיריים למשטח העבודה בעזרת חומר אטימה מתאים.
- מנעו מעבר אדים מתחת לכיריים (לדוגמה מהמדיח או התנור).
- אל תתקינו את הכיריים בקרבת דלתות או מתחת לחלון. פתיחתם עלולה לגרום להדיפת כלי הבישול מהמשטח.

⚠ אזהרה-סכנת התחשמלות. הקפידו להתקין את הכיריים ע"פ הוראות ההתקנה.

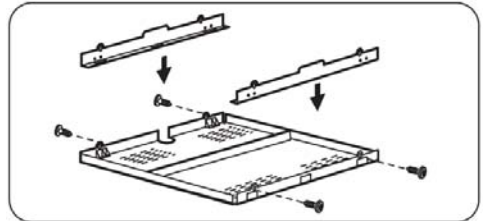
- השקע מחובר לחשמל.
- הפסיקו את זרם החשמל לשקע.
- התקינו כך שתמנע סכנת ההתחשמלות.
- מגעים רופפים או חיבור לא תקין עלולים לגרום להתחממות יתר.
- כל חיבורי החשמל יתבצעו בידי חשמלאי מוסמך.
- יש להשתמש בכבל מתאים בלבד – **H05BB-F Tmax 90°C** (או יותר) לפאז אחת או שתיים.
- אם הכבל פגום או ניזוק, יש להתקשר למחלקת השרות ולהזמין טכנאי להחלפתו.
- ההתקנה תבוצע כך שתאפשר ניתוק מהיר של כל המגעים כאשר המרווח בין המגעים יהיה לפחות 3 מ"מ.
- התקינו נתיך ומפסק פחת בלוח החשמל וודאו שההארקה תקינה.

התקנה – מידות הגומחה



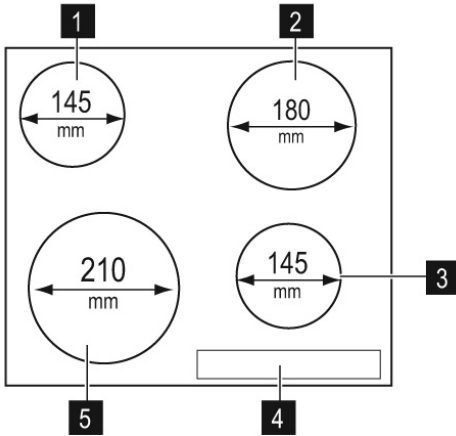


כשמשמשים בתיבת הגנה (אביזר נלווה⁽¹⁾ לא נדרשים מרווחי האורור הקידמי ברוחב 5 מ"מ ובתחתית. לא ניתן להשתמש בתיבת הגנה כשהכיריים מותקנים מעל לתנור.



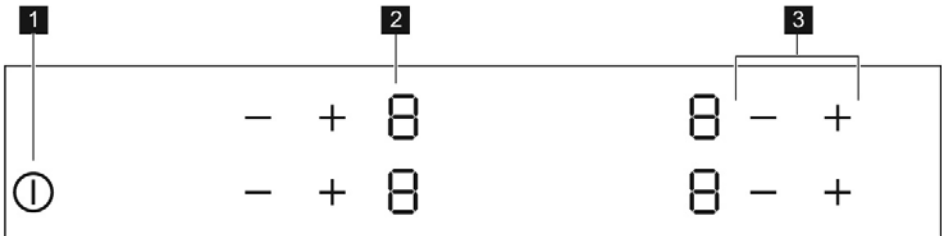
(1) תיבת ההגנה לא ניתנת לרכישה בכל מקום. בררו את הנושא עם המשווק.

תיאור המכשיר תרשים משטח הבישול



- 1 אזור בישול בהספק של **1200W** קוטר מינ' של כלי הבישול 145 מ"מ
- 2 אזור בישול בהספק של **1800W**. קוטר מינ' של כלי הבישול 180 מ"מ
- 3 אזור בישול בהספק של **1200W**. קוטר מינ' של כלי הבישול 145 מ"מ
- 4 לוח ההפעלה
- 5 אזור בישול בהספק של **2300W**. קוטר מינ' של כלי הבישול 210 מ"מ

תרשים לוח ההפעלה



חיישני מגע

הכיריים מופעלים על ידי חיישני מגע. האפשרויות נבחרות על ידי לחיצה על חיישני המגע ומאושרות על ידי התצוגה וחיוויים קוליים (זמזם). לחצו על חיישני המגע מלמעלה ומבלי לגעת בחיישן אחר.

פעולה	חיישן מגע
מפעיל ומכבה את המכשיר	① 1
הצגת עוצמת החימום	תצוגת עוצמת החימום 2
הארכה/קיצור זמן הפעולה	— / + 3

מחווים וסמלים המופיעים בתצוגה הגיטלית

הסמל המוצג	תיאור/הסבר
0	משטח הבישול כבוי
1 - 9	משטח הבישול פעיל
E + סיפרה	תקלה
H	משטח הבישול עדין חםפ
L	נעילה / פונקצית בקרת הורים פעילה
-	פונקצית כיבוי אוטומטי פעילה.

מחווין שארית חום

סכנת כווייה: כשהסמל ^H מאיר קיימת סכנת כווייה. החימום באינדוקציה יוצר את החום הנדרש ע"פ קוטר הכלי. לפטת הזכוכית הקרמית מתחמם מכלי הבישול.

שימוש יומיומי

הפעלה/כיבוי

געו ב-① במשך שנייה אחת כדי להפעיל או לכבות את הכיריים.

כיבוי אוטומטי בטיחותי

פונקציה זו מכבה אוטומטית את המכשיר במקרים הבאים:

- כל אזור הבישול כבויים (0)
- כשמפעילים את הכיריים אך לא קובעים את דרגת הטמפרטורה.
- כשמשוהו נשפך על לוח ההפעלה או כשמניחים חפץ כלשהו על לוח ההפעלה מעל 10 שניות (מפה, סיר וכד'). יש צלצול והמכשיר נכבה. הסירו את החפץ או נקו את הפנל והפעילו שוב.
- הסמל (-) נדלק והמכשיר כבה (ראה להלן).

זמני הכיבוי האוטומטי ביחס לחום

כיוון החום	1 - 2	3 - 4	5	6 - 9
מועד הכיבוי האוטומטי	6 שעות	5 שעות	4 שעות	1.5 שעות

לביטול הנעילה

הפעילו את הכיריים בלחיצה על ①. אל תכוונו את הטמפרטורה. לחצו לחיצה ארוכה על על לחצן "-" של שני אזורי הבישול הקדמיים במשך 4 שניות החיווי L יוחלף בחיווי 0.

כבו את הכיריים בלחיצה על ①.

הפעלה עם נעילת לחצנים

הפעילו את הכיריים בלחיצה על ①. החיווי L יוצג.

לחצו לחיצה ארוכה על "-" של שני אזורי הבישול הקדמיים במשך 4 שניות וכוונו את הטמפרטורה תוך 10 שניות. כעת ניתן להפעיל את הכיריים.

כיבוי הכיריים בלחיצה על ① תפעיל שוב את הנעילה.

כיוון הטמפרטורה.

הגבירו אותה עם לחצן + והורידו אותה עם לחצן -. נגיעה בו זמנית בלחצנים + ו- מבטלת את אזור הבישול.

נעילת לחצני ההפעלה

הפונקציה מיועדת למנוע הפעלה לא רצויה של הכיריים.

להפעלת הנעילה

הפעילו את הכיריים בלחיצה על ①. אל תכוונו את הטמפרטורה. לחצו לחיצה ארוכה על לחצן "-" של שני אזורי הבישול הקדמיים במשך 4 שניות. החיווי L יוצג.

כבו את הכיריים בלחיצה על ①.

טיפים ועצות בנוגע לבישול וטיגון



- ניתן לזהות איכות של כלי בישול על פי התחתית. היא צריכה להיות עבה ושטוחה ככל האפשר.
- כלים המצופים אמיל וכלים עם תחתית אלומיניום או נחושת עלולים לגרום לשינוי הצבע (דהיה) של המשטח הקרמי. זו אינה תקלה.

טיפים לחיסכון באנרגיה

- ככלל, יש להשתדל לכסות את כלי הבישול עם מכסה.
- יש להניח את הכלי על אזור הבישול לפני הפעלת אזור הבישול.
- אפשר להשתמש בשארית החום בסיום הבישול לשמירה על חום או להמסה של חמאה, שוקולד וכד'.

דוגמאות לשימוש בכיריים

הנתונים והערכים בטבלה ניתנים למטרת הדגמה.

עוצמת הטמפ'	דוגמאות לשימוש	זמן בישול (דקות)	טיפים (הספק נומינלי)
1	שמירת חום של המזון מבושל	כפי שנדרש	כסו את המזון
1-2	רוטב הולנדייז, המסה : חמאה, שוקולד וג'לטין	5-25 דקות	ערבבו את המזון
	הקשייה של מזון רך חביתות, ביצים קשות	10-40 דקות	בשלו עם מכסה
2-3	בישול אורז ומנות מבוססות על חלב, חימום מזון מבושל	25-50 דקות	הוסיפו לפחות כמות כפולה של נוזלים מאורז, ערבבו את המנות המבוססות על חלב במהלך הבישול.
3-4	בישול אידוי ירקות, דגים, בשר	20-45 דקות	הוסיפו כמה כפות מים.
4-5	בישול אידוי תפו"א	20-60 דקות	השתמשו ב-1/4 ל" מים לכל 750 גר' תפו"א.
4-5	הרתחה בישול כמויות גדולות של מזון, צלי ומרקים	60-150 דקות	יש להוסיף למזון עד 3 ליטר נוזלים.

6-7	טיגון עדין טיגון אסקלוף, נקניקים, עגל כבד, קציצות ביצים, פנקייקים	כפי שנדרש	הפכו באמצע הטיגון.
7-8	טיגון חזק סטייקים, בשר וכו'	5-15 דקות	הפכו באמצע הטיגון.
9	הרתחת מים, בישול פסטה, בישול צלי (גולש, תבשילי קדירה), טיגון צ'יפס (100%)		

טיפים ועצות בנוגע לבישול וטיגון

חשוב: מחקרים חדשים מוכיחים כי השחמה מופרזת של מזון, ובמיוחד מזון המכיל עמילן, עלול לגרום לסיכון בריאותי. לכן מומלץ לבשל בטמפרטורה נמוכה ולא להשחים אוכל יתר על המידה.

ניקוי ותחזוקה



זהירות! סכנת כוויות מהחום.

יש לנקות את הכיריים בסיום הבישול על מנת לשמור על מראה רענן ובמצב חדש.




חשוב! חפצים חדים וכריות ניקוי ממתכת (לדוגמא סקוץ-ברייט) עלולים לגרום נזק לכיריים. יש לנקות במים ותכשיר ניקוי עדין.

חשוב! שאריות חומרי ניקוי עלולים לפגוע בגימור הקרמי. יש להסיר את השאריות עם מים ותכשיר ניקוי עדין. מומלץ לנקות את הכיריים כשהם עוד חמים מהבישול, כדי למנוע הידבקות והתקשות של המזון על הכיריים. שריטות וכתמים כהים לא פוגעים בפעולת הכיריים.


הסרת השאריות


1. נקו מיד: פלסטיק מומס, יריעות פלסטיק וסוכר מהמזון. החומרים עלולים לגרום נזק לכיריים. השתמשו במגרדת מיוחדת לניקוי זכוכית. הציבו את המגרדת בזווית והעבירו אותה על פני המשטח.
2. נקו אחרי שהכיריים הצטננו: טבעות אבנית, טבעות מים, כתמי שומן, כתמי מתכת מבריקים. השתמשו בחומר ניקוי מתאים לניקוי כיריים קרמיים או פלדת נירוסטה.
3. נקו את הכיריים בעזרת מטלית לחה ודטרגנט מתאים.

במקרה של בעיה או קושי

סיבה אפשרית ופיתרון	בעיה
הפעילו שוב וקבעו את עוצמת החימום תוך 10 שניות. נגעתם במספר לחצני מגע במקביל. יש לגעת בחישן אחד בכל פעם. הופעלה החסימה. עיינו בסעיף "הוראות הפעלה". יש מים או כתמי שומן על לוח ההפעלה. נקו אותו.	לא ניתן להפעיל את הכיריים
חישן ההפעלה היה מכוסה. הסירו את החפץ המכסה אותו..	המכשיר כבה מעצמו.
משטח הבישול אינו חם מאוד כיוון שהיה מופעל במשך זמן קצר. אם גוף החימום אמור להיות חם, צרו קשר עם תחנת השירות הקרובה.	חיווי שארית החום לא דולק.
מנהל ההספקים פועל. עיינו בסעיף "מנהל ההספק".	דרגת החום מתחלפת בין 2 רמות
הכלי על משטח הבישול גדול מאוד או שהוא קרוב מדי ללוח ההפעלה. הניחו אותו על משטח בישול אחורי.	שדות החישנים חמים מאוד.
הכיבוי האוטומטי מופעל. כבו את המכשיר והפעילו שוב.	הסמל  מאיר
יש תקלה בכיריים. נתקו את הכיריים מהחשמל למשך זמן מה. נתקו את הנתוך. חברו את הנתיעך והכיריים. אם החיווי  מוצג שוב התקשרו לשירות.	הודעת תקלה  מוצגת

אם אינכם מצליחים לפתור את הבעיה באמצעות ההצעות המפורטות בסעיף "במקרה של בעיה או קושי", צרו קשר עם נקודת השירות הקרובה לביתכם.

 **אזהרה!** תיקונים בכיריים יעשו רק על ידי טכנאי מוסמך. תיקון לא הולם עלול לגרום לפגיעה גופנית.

 אם הכיריים הופעלו בצורה לא נכונה, ייתכן שתיוקנם ייכרך בתשלום, גם במידה והאחריות עדיין בתוקף.

חומרי אריזה

חומרי האריזה ידידותיים לסביבה וניתנים למחזור. חלקי הפלסטיק נושאים את הסימונים הבינלאומיים PE, PS וכד'. העבירו את חומרי האריזה למכלי המחזור המתאימים בהתאם לתקנות המחזור הנהוגות.



אזהרה!

**אסור להפעיל את המכשיר אלא ע"י טכנאי מעבדת
השרות המוסמכת ע"י ZEN סוכנויות בע"מ**

אנא פנה למעבדת השרות הקרובה לאזור מגוריך
על מנת לתאם פתיחת/התקנה של המכשיר והדרכה ראשונית.
ההתקנה וההדרכה כרוכים בתשלום
90 ש"ח (עפ"י מחירון יולי 2014 המתעדכן)

**מוצר שהתקבל עם נזק פיזי (מכה/שבר) ואשר לא דווח עליו תוך 48
שעות מועד הספקה לתחנת השרות בלבד, התיקון יחויב בתשלום**

מעבדות שרות למגוון מוצרי ZEN סוכנויות בע"מ

מרכז הארץ - "שרותי רטפון", המסגר 1. א.תעשייה צפוני לוד טל. 08-9777272
חדרה - חיפה - "טכנו קור", רח' החיטה 5 קרית חיים טל. 04-8422825
ירושלים - "אלרס", הסדנא 7 א.ת. תלפיות טל. 02-6403000
ב"ש והדרום - "שרות מרום", הבורסקאי 1 באר-שבע טל. 08-9777272
טבריה והגליל המזרחי - "שרות מזור" רח' המשור 35 טבריה טל. 04-6773000
אילת - "שרות ששון", הבנאי 23 אילת טל. 08-6335311

הקפאת אחריות

**ניתן להקפיא אחריות עד 12 חודש בלבד כפוף לביקור טכנאי להתקנה והפעלה
אין אחריות לנזקים פיזיים בתקופת ההקפאה!**

כיריים אלו ניתנות להפעלה גם במערכת חשמל חד פאזי בכפוף לתנאים הבאים:
נתיך 32 אמפר וחיווט בקיר של חתך 4 מ"מ.
באם השימוש הינו בנתיך של 16 אמפר וחיווט בקיר חתך 2.5 מ"מ אין
להשתמש בו בעת ביותר מ-2 מבערים.
שימוש שלא בהתאם להוראות הינו על אחריות המשתמש בלבד

היצרן: זנוסי-אלקטרוולוקס

ZANUSSI

ארץ ייצור: גרמניה

שנת ייצור: 2016

היבואן: זן סוכנויות בע"מ

רח' המצודה 31, אזור